2e Année — FÉVRIER 1948 — N° 1

2e Jaar — FEBRUARI 1948 — Nr 1

Le DEMINEUR De ONTMIJNER

BULLETIN MENSUEL
de la FRATERNELLE des DEMINEURS de BELGIQUE (A. S. B. L.)
Secrétariat : 30, rue Saint-Jean, Tervuren
C. C. P. n° 7537.94

MAANDELIJKS BULLETIJN
der VERBROEDERING der BELGISCHE ONTMIJNERS (V. Z. W.)
Sesretariaat : 30, Sint-Jansstraat, Tervuren
P. C. R. n' 7537.94

Le présent bulletin comprend deux suppléments : 1° Carte. - 2° Bulletin de versement.

Onderhaving bulletijn bevat twee bijvoegsels : 1° Kaart. - 2° Stortingsbulletijn.

IN MEMORIAM

Pour que le souvenir de nos camarades tombés au Champ d'Honneur reste en nous toujours vivace, nous continuons aujourd'hui la publication de notre tableau d'honneur.

Démineur fut leur titre de gloire.

Ils sont morts pour que nous vivions.

Nous ne pouvons les oublier.

Opdat de nagedachtenis van onze op het Ereveld gevallene makkers niet zou uitgewist worden, geven wij vandaag het vervolg van onze erelijst.

Ontmijner was hun eretitel.

Zij zijn gestorven opdat wij zouden leven.

Wij mogen hen niet vergeten.

Soldat ENGELEN, Gérard, soldaat

tué le 18 mai 1945, par une mine à Duinbergen. — Gedood de 18 Mei 1945, te Duinbergen door een mijn.

Soldat VAN HERCK, Joseph, soldaat

tué le 23 mai 1945, par une mine à Crefeld. — Gedood de 23 Mei, te Crefeld door een mijn.

Sous-lieutenant VERLINDEN, Albert, onderluitenant *

tué le 25 mai 1945, par une mine à Duinbergen. — Gedood de 25 Mei 1945, te Duinbergen door een mijn.

Soldat STEVENS, Henri, soldaat

Soldat VANDERSTEDE, Achille, soldaat

tués le 31 mai 1945, à Bruges. — Gedood de 31 Mei 1945, te Brugge.

Soldat VAN DEN DRIESSCHE, Henri, soldaat

tué le 13 juin 1945 par une mine, à Clemskerke — Gedood de 13 Juni 1945, te Clemskerke, door een mijn.

Sous-lieutenant DOMS, J.-François, onder-luitenant

Sergent VERBEEK, Louis, sergeant

Soldat DE KOKER, Richard, soldaat

tués le 13 juin 1945 par une mine « S », à Knokke. — Gedood de 13 Juni 1945, te Knokke, door een « S »-mijn.

PAIEMENT DES COTISATIONS POUR 1948

Nos statuts prescrivent que les cotisations annuelles doivent être payées entre le 1er février et le 1er avril de chaque année.

L'assemblée générale de 1947 a décidé de demander notre affiliation à l'U.F.A.C. 40-45. C'est un fait acquis depuis plusieurs mois. Cette affiliation entraîne pour nous quelques obligations, dont notamment le paiement d'une redevance annuelle de 10 fr. par membre.

Cette redevance doit être payée le plus tôt possible, pour que notre délégué ait droit de vote à l'assemblée générale de cet organisme. Le nombre de voix, dont il dispose, dépend du nombre de membres qui se seront mis en règle avant la fin du mois.

A vous, cher Démineur, si vous désirez que votre délégué prenne vos intérêts à cœur, défende en votre nom les revendications du démineur, de payer encore aujourd'hui votre cotisation de 1948, pour que le nombre de voix attribuées à votre porte-parole soit proportionnel et en rapport avec l'importance de votre association. La réalisation de vos aspirations en dépendra.

D'autre part, cette affiliation nous a obligé de porter le montant de la cotisation pour 1948 à 40 fr., proposition qui a été acceptée par l'assemblée générale de 1947.

De plus, cette affiliation n'est pas sans intérêt pour nos membres, étant donnés les avantages qu'elle leur procure. L'U.F.A.C. possède une puissante mutuelle à laquelle nos membres peuvent s'affilier, nous reviendrons sous peu sur cette question.

En outre, nos membres auront la faculté de faire partie de l'Union Economique, où les prix de vente ne sont pas plus élevés qu'ailleurs, et qui, en surplus, donne à la fin de l'année une ristourne, non négligeable, de quelque 10 %. Il vous suffira de vous présenter, muni de votre carte de membre 1948, à l'Union Economique, rue du Vallon, à Bruxelles, où tous les renseignements vous seront fournis.

Mais le vrai démineur paie sa cotisation pour coopérer à l'œuvre grandiose entreprise par la Fraternelle, qui consiste non seulement à jouir de quelques avantages, en mettant à l'avant-plan les revendications du démineur, mais aussi pour entretenir et attiser la camaraderie réciproque née sur le champ de mines, mais surtout pour seconder moralement et aider matériellement nos grands blessés, nos invalides, les ascendants, les veuves et orphelins de nos chers disparus.

Payer sa cotisation étant un devoir primordial de tout membre, nous avons la conviction qu'aucun démineur n'y faillira.

Les membres qui disposent d'un C.C.P. s'acquitteront de leur redevance, de préférence, par virement. En joignant un bulletin de versement au présent numéro, nous avons voulu faciliter le travail des autres membres.

Vers le 1er avril nous nous permettrons de présenter une quittance postale aux membres qui ont négligé de se mettre

VEREFFENING DER BIJDRAGE VOOR 1948

Onze statuten voorzien dat de jaarlijkse bijdragen tussen de 1ste Februari en de 1ste April dienen betaald te worden.

Op de algemene vergadering van 1947 werd er aangenomen dat wij onze toetreding tot het V.O.V. 40-45, zouden aanvragen. Dit is een voldongen feit en sinds ettelijke maanden zijn wij aangeloten bij dit machtig organisme. Echter legt deze aansluiting ons zekere verplichtingen op, namelijk het betalen van een jaarlijkse bijdrage van 10 fr. per lid.

Deze bijdrage moet eerstdaags betaald worden, ten einde onze afgevaardigde toe te laten deel te nemen aan de stemming op de algemene vergadering van dit verbond. Het aantal stemmen waarover hij beschikt hangt af van het aantal leden die zich vóór het einde der maand in regel hebben gesteld.

Het spreekt vanzelf, beste ontmijner, zo gij verlangt dat uw afgevaardigde uw belangen behartige, in uw naam de verscheidene ontmijnerseisen verdedige, dat gij nog vandaag uw bijdrage voor 1948 zoudt betalen opdat het aantal toegekende stemmen aan uw woordvoerder, in verhouding weze met de belangrijkheid van uw vereniging. Het verwezenlijken uwer verzuchtingen hangt er grotendeels van af.

Bijgevolg deze aansluiting genoodzaakt ons de jaarlijkse bijdrage der verbroedering tot 40 fr. te verhogen, bedrag dat op de algemene vergadering van 1947 werd aangenomen.

Deze toetreding is echter niet zonder belang voor onze leden, gezien de niet te onderschatten voordelen die ze hun voorbehoudt. Het V.O.V. bezit een sterke mutualiteit, waarbij zich le de leden kunnen aansluiten. Wij komen hier op terug.

Daarenboven kunnen al de leden deel uit maken van het groot magazijn « Union Economique », waar de prijzen niet hoger zijn dan elders, maar dan nog op de koop toe, een jaarlijkse terugbetaling van ongeveer 10 % toegekend wordt. Om lid te worden is het voldoende zich aan te bieden op de zetel, Rue du Vallon, te Brussel, waar, op vertoon van uw lidkaart 1948, U al de nodige inlichtingen zullen verstrekt worden.

Maar eigenlijk betaalt de echte ontmijner zijn bijdrage om te kunnen meewerken aan het grootse werk dat de verbroedering op zich heeft genomen, en dat niet alleen werkt om voordelen te bekomen, door eisen van de ontmijners op het voorplan te schuiven, maar ook door de wederzijdse verknochtheid, die op de mijnenvelden haar oorsprong vond, aan te wakkeren en in leven te houden, en in 't bijzonder onze gewonden, onze invalieden en naastbestaanden, weduwen en wezen van gevallen ontmijners te helpen en bij te staan op moreel en stoffelijk gebied.

Zijn bijdrage betalen is een elementaire plicht waaraan geen enkel ontmijner zal te kort komen, dat is onze diepe overtuiging.

De leden die over een postcheckrekening beschikken kunnen met alle gemak hun bijdrage vereffenen door een overschrijving. De andere leden vinden hierbij een stortingsbulletijn dat de betaling der bijdrage zeer zal vergemakkelijken.

Omstreeks 1ste April zullen wij ons veroorloven een postkwitantie aan te bieden aan de leden die verzuimd hebben

en règle. Nous espérons cependant que ce sera superflu et qu'à cette époque nous pourrons crier victoire et proclamer partout que les vrais démineurs ont fait leur devoir envers leur association et leurs protégés.

Le mot d'ordre de chaque démineur est :

« Paie encore aujourd'hui ta cotisation ».

zich in regel te stellen. Wij hopen nochtans dat dit overbodig zal zijn, en dat wij op dat ogenblik victorie mogen roepen en uitschreeuwen, tot spijt van wie het benijdt, dat al de echte ontmijners hun plicht hebben vervuld tegenover de Verbroedering en meteen tegenover haar beschermelingen.

Alle ontmijners wezen het slagwoord : « betaal nog vandaag uw bijdrage » trouw.

LE DIPLOME D'HONNEUR DU DEMINEUR

AVIS IMPORTANT

Le « Diplôme d'Honneur du Démineur » vient de sortir de presse et on envisage sa remise solennelle au cours des Assemblées générales des Sections provinciales, qui auront lieu, vraisemblablement, au mois de mai.

Nous pouvons vous affirmer qu'il est bien réussi et qu'il constituera un document unique, dont chaque détenteur pourra s'enorgueillir à juste titre. Aussi serait-il réellement dommage s'il devait contenir des erreurs, telles que : nom de famille mal orthographié, prénoms inexacts, durée du service au déminage non conforme à la réalité, etc.

Pour éviter cette éventualité, nous avons joint au présent bulletin une carte-fiche, que nous vous demandons de nous retourner sans retard, dûment et bien lisiblement remplie.

Nous avons le ferme espoir que tous nos membres auront à cœur de donner suite à notre demande, car cette carte nous est indispensable pour remplir convenablement le diplôme, après elle servira de fiche dans les sections provinciales.

Fiers d'avoir été démineurs, nous devons également être fiers d'en posséder la preuve tangible.

Nous avons la conviction que cette distinction est de nature à rendre de grands services à beaucoup de nos braves démineurs. Pour cela, en nous renvoyant sans retard cette carte, vous servirez votre cause et celle des membres du Corps des Démineurs.

HET ONTMIJNERS DIPLOMA

ZEER BELANGRIJK BERICHT

Het « Diploma der Ontmijners » is zo goed als gereed en het ligt in de bedoeling het plechtig te overhandigen tijdens de Algemene Vergaderingen der provinciale secties, die waarschijnlijk in de maand Mei zullen plaats hebben.

Wij mogen zeggen dat het goed gelukt is en een enig document daarstelt, waarop ieder bezitter met recht trots mag wezen. Het zou dan ook oprecht jammer zijn moesten er verkeerde gegevens op voorkomen, zoals : onjuiste schrijfwijze van de familienaam, niet overeenstemmende voornamen, onnauwkeurige duur van de diensttijd in het Ontmijnerskorps, enz.

Om dit te vermijden hebben wij bij het huidig bulletin een steekkaart gevoegd, dewelke wij U vragen ons behoorlijk en goed leesbaar ingevuld terug te sturen.

Wij rekenen er stellig op dat al de leden deze kaart zullen terugzenden, want zij is ons bijna onmisbaar voor het behoorlijk opmaken van het diploma en zal verder als steekkaart kunnen dienen in de provinciale secties.

Fier ontmijner te zijn geweest, moeten wij nu ook fier zijn er het klinkend bewijs van te bezitten.

Wij zijn de mening toegedaan dat deze onderscheiding van aard is aan onze koene ontmijners de grootste diensten te bewijzen. Daarom, door deze kaart zonder verwijl terug te sturen, dient gij niet alleen uw eigen belangen, maar ook deze van de leden van het Ontmijnerskorps.

NOS REVENDICATIONS; OU EN SOMMES-NOUS?

Au cours de notre assemblée générale tenue à Jette le 6 juillet dernier, il a été beaucoup question des légitimes revendications de nos démineurs.

Cette grave affaire n'est pas restée sans suite pour ceux que vous avez choisis pour guider notre chère Fraternelle.

Dès ses premières réunions le Conseil d'Administration invita les différentes sections à lui soumettre un projet. Après

HOE VER STAAN WIJ MET ONZE VERZUCHTINGEN EN EISEN

Tijdens onze Algemene Vergadering te Jette, werden onze verzuchtingen en eisen zeer druk besproken.

Degenen, die gij de leiding van uw Verbroedering toevertrouwdet, hebben zich dan ook sindsdien flink met deze belangrijke zaak bezig gehouden.

Inderdaad, kort daarop heeft het hoofdbestuur aan de provinciale secties gevraagd hun eisen en verzuchtingen te doen

un examen rapide, il fut décidé de retenir les propositions des Sections de Liège et d'Anvers qu furent jugées les plus complètes et les mieux étudiées.

Mais il fallait coordonner toutes ces idées, les classer et les présenter sous une forme convenable; un comité restreint s'en chargea et présenta à la réunion du C.A. du mois de novembre un projet de Cahier de Revendications, qui fut immédiatement discuté, mis au point et adopté.

Rapidement imprimé et présenté sous une forme agréable, il fut transmis à toutes les sections où chacun de vous peut et doit en prendre connaissance.

Il est apparu aux rédacteurs du cahier que la revendication primordiale, celle dont toutes les autres découlent tout naturellement, est la reconnaissance pour nos braves démineurs du titre de COMBATTANT.

C'est pourquoi une longue introduction définit ce qu'il faut entendre par « Combattant » et démontre que les démineurs ont droit de prétendre à en porter le titre et à en revendiquer les droits.

Une analyse de notre cahier dépasserait largement le cadre de notre Bulletin. C'est pourquoi j'invite tous les démineurs à en prendre connaissance auprès de leur section locale et à se le faire commenter par leur délégué du C.A.

Mais il ne suffit pas de sortir un cahier, encore faut-il le faire aboutir.

Dans ce but nous nous sommes adressés à l'U. F. A. C. 40-45, qui a bien voulu, après explications et renseignements nous donner le puissant appui de son délégué auprès des Etats Généraux des Anciens Combattants.

En outre, notre cahier a été remis au Lieutenant-Général LEBERT, président de la Commission des Revendications des Anciens Combattants. L'Association des Volontaires de Guerre nous a également promis son appui.

Aussi des encouragements nous sont déjà parvenus. C'est ainsi, faisant suite à une de nos démarches, M. MERLOT, Ministre du Budget, a bien voulu nous assurer que les blessures survenues au personnel des unités de Déminage avant le 27 août 1947, doivent être attribuées à une action de guerre.

Dans ces conditions, la base du calcul de la pension de réparation prévue par la loi est de 650 fr. au lieu de 550 fr. Les commissions de pensions de réparation ont reçu les instructions nécesaires.

D'autre part les anciens combattants ont admis et revendiquent en commun la qualification de V.G. pour tous les engagés jusqu'à septembre 1945, date de la capitulation du Japon et de la fin des hostilités dans le monde. Dès lors disparaîtrait le titre de « Volontaire pour la durée de la mission » que portent encore de nombreux démineurs engagés après le 8 mai 1945.

Ceci est de bon augure et nous laisse tout espoir de voir un jour les mérites de nos braves démineurs appréciés et reconnus comme ils doivent l'être.

werden in aanmerking genomen, omdat ze het best ingekennen. De voorstellen van de secties Luik en Antwerpen studeerd waren en al de punten omvatten.

Maar al deze meningen dienden samengevat, gerangschikt en in een gepaste vorm voorgesteld; een beperkt comité gelastte zich met deze taak en reeds in November was het hoofdbestuur in het bezit van een ontwerp, dat dadelijk werd nagezien, voltooid en aangenomen.

Het drukken liep rap van stapel en dan in een mooi pak getooid, werden verschillende exemplaren naar de secties verzonden, waar ieder ontmijner er kan en moet inzage van nemen.

De opstellers van dit boek waren de mening toegedaan, dat de voornaamste eis, waaruit al de andere voortvloeien, de erkenning van onze dappere ontmijners als « strijders van 40-45 » is.

Daarom werd er gezorgd voor een lange inleiding, die overvloedig uitwijdt over wat er moet verstaan worden door de titel van « Strijder », en onweerstaanbaar bewijst dat de ontmijner op deze titel met recht aanspraak mag maken en er de rechten van mag opeisen.

Aangezien het ons niet mogelijk is dit boek hier over te drukken, komen wij er later op weer en raden wij onze leden aan, in afwachting, er inzage van te nemen in de secties en zich desnoods wat uitleg te laten geven door een afgevaardigde van het hoofdbestuur.

Het volstaat echter niet een boek, met vele mooie punten op te stellen en uit te geven, men moet er ook de verwezenlijking van nastreven.

Det beogende, hebben wij ons tot V.O.V. 40-45 gewend, die ons na uitleg en inlichtingen, de steun heeft beloofd van zijn afgevaardigde bij Staten-Generaal en de Oudstrijders.

Anderzijds hebben wij het boek ter hand gesteld aan Luitenant Generaal LEBERT, Voorzitter van de Commissie van de oudstrijdersbelangen en vraagstukken. De Vereniging der Oorlogsvrijwilligers heeft ons ook haar steun beloofd.

Reeds werden verschillende aanmoedigingen geboekt. Op ons verzoek heeft H. MERLOT, Minister van Begroting ons laten weten dat de wonden opgelopen door het personeel van de Ontmijningsdienst, vóór 27 Augustus 1947, zullen aanzien worden als oorlogsgevolg.

In deze voorwaarden mogen de herstelpensioenen berekend worden op de basis van 650 fr. in plaats van 550 fr.

De Commissies voor Herstelpensioenen hebben desaangaande reeds de nodige onderrichtingen ontvangen.

Bovendien zijn de oudstrijders het eens om de titel van oorlogsvrijwilliger te eisen voor al degenen aangeworven voor September 1945, einde van de vijandelijkheden met Japan. Zodoende zou de titel van talrijke ontmijners, aangeworven na 8 Mei 1945, «Vrijwilliger voor de duur van de Zending» wegvallen. Deze vooruitzichten laten ons toe de hoop te koesteren de verdiensten van onze moedige ontmijners, naar waarde te zien geschat worden.

Nous reviendrons sur les différents points développés dans le cahier, qui intéressent tous les démineurs, qu'ils soient officiers, sous-officiers, caporaux, soldats ou ouvriers, qu'ils soient de l'active ou de la réserve, miliciens ou rappelés, volontaires de carrière, de guerre ou pour la durée de la mission.

Al de punten behandeld in ons bundel zullen nog later besproken worden vermits ze allen aanbelangen : officieren, onder-officieren, korporaals, soldaten en werkmannen, zowel van het aktief als van het reserve kader, miliciens en heropgeroepenen, oorlogvrijwilligers en vrijwilligers voor de duur van de zending.

UN BEAU PROJET...
ET BIENTOT SA REALISATION...

Qui de vous ne souhaiterait de pouvoir entreprendre une magnifique randonnée, ne serait-ce que de deux jours, dans nos sauvages Ardennes... et cela en plein mois de juin, alors que les journées sont les plus longues, les plus délicieusement ensoleillées et que la nature est encore fraîchement épanouie?

Pour ceux qui ont passé leur temps de service en cette splendide contrée, quelle profonde satisfaction que de pouvoir faire connaître à ceux qui leur sont chers, à leur femme, à leurs enfants, les lieux mêmes où ils ont connu tant de risques et couru tant d'aventures; de pouvoir décrire sur place les mille péripéties du combat qu'ils durent livrer pendant des mois et des jours sur ce qui fut « leur champ de bataille ».

Aussi, pour eux-mêmes, quelle intime satisfaction que de pouvoir enfin accomplir la promesse qu'au fond de leur cœur, depuis ce temps-là, ils se sont faite de revenir un jour en pélerinage sur les lieux où tombèrent tant de leurs bons camarades.

Pour ceux qui déminèrent dans les Flandres ou en d'autres régions de la Belgique, connaître enfin les Ardennes : traverser ses forêts profondes et toute pleines de mystère, grimper sur les crêtes et jouir du spectacle grandiose de cette terre chaotique, se glisser dans ses vallées pour y suivre le jeu des eaux torrentueuses, sautant de roche en roche et s'y éclaboussant en fines perles nacrées...; n'est-ce pas là faire un voyage inoubliable ?

Oui, tout celà est bien attirant...

Mais comment organiser jamais un tel voyage ? Prendre des trains, errer en enfant perdu en cette contrée plutôt inconnue, ne pas savoir où loger, se faire attraper par les hôteliers... Voilà de quoi arrêter les plus intrépides.

Et le beau rêve semble bien ne devoir jamais se réaliser.

Et pourtant...

Notre toujours aussi actif et dévoué président s'est mis en tête de vous fournir le moyen de rendre possible, ce qui vous semblait impossible...

Oui, chers camarades, notre président vous conduira cette année encore en nos Ardennes pittoresques.

EEN MOOI PLAN...
EN WELDRA ZIJN VERWEZENLIJKING...

Wie onder ons droomt er niet van, een gezeldschapsreis te maken, al ware het maar voor een paar dagen in onze woeste Ardennen tijdens de heerlijke en zonnige maand Juni, als de natuur nog vers ontloken is...

Welk een voldoening zou het niet zijn, voor diegenen die daar hun dienst volbracht hebben, aan hun teergeliefden, hun vrouw en kinderen, deze prachtige landstreek te leren kennen, waar zij zovele gevaren hebben gekend en zoveel advonturen meegemaakt; hen terplaatse de wisselvallige wederwaardigheden te beschrijven van de strijd die ze maanden lang op « hun slachtveld » geleverd hebben.

Ook welke zoete vreugde zou het niet zijn voor ons allen, ons gedurende deze dagen van een belofte te kwijten die wij ons plechtig hebben opgelegd : een pelgrimstocht te ondernemen naar de plaats waar zoveel makkers het leven lieten.

Wij zijn er van overtuigd dat onze ontmijners, van Vlaanderen en elders, dolgraag zouden willen kennis maken met onze Ardennen, haar diepe en geheimzinnige wouden doorkruisen, haar bergen beklimmen, om het schouwspel te bewonderen dat deze heuvelachtige streek hen biedt, in de valleien neer te dalen, de dartelende beekjes te volgen, het water langs de rotsen te zien afdruipen en in fijne pareltjes te zien uiteenspatten, zou dit geen onvergetelijk uitstapje zijn ?

Zoiets is, inderdaad, aantrekkelijk.

Maar hoe zo een reis op touw gezet ?

De trein nemen, als verloren schaap in deze eerder onbekende streek ronddwalen, niet weten waar overnachten, zich door de hotelhouders laten uitbuiten... ziedaar wat de meest ondernemende niet zou aandurven.

Zo schijnt de mooie droom zich nooit te verwezenlijken, en toch...

Onze onvermoeibare Voorzitter stelt zich voor deze reis in uw bereik te plaatsen.

Ja, beste Makkers, onze voorzitter zal u dit jaar nog naar de schilderachtige Ardennen begeleiden.

Ainsi il en a décidé, et vous le savez : ce qu'il a en tête, il... oui... est toujours réalisable.

Si la date exacte n'a pas encore été fixée, cette excursion qui se fera en autocars et qui durera deux jours, aura lieu cependant en juin, d'un samedi matin au dimanche après-midi.

Déjà l'itinéraire a été étudié avec soin par les membres du Conseil d'Administration.

Pour l'organisation pratique du voyage, le Général s'est adressé au Capitaine Vanderydt et au 1er sergent-major Lallemand de la section de Liège; c'est assez dire que de ce côté tout sera au mieux, le gîte et le reste.

Il est actuellement encore difficile de déterminer exactement le coût par participant de cette randonnée, mais ce sera au meilleur prix, croyez-le bien.

Une chose est certaine, tout compris (déplacement en autocars, nourriture, logement, etc), les frais s'élèveront à moins de six cents francs par personne, ce qui est vraiment avantageux et inespéré.

Le voyage qui laissera chez vous et chez les vôtres un souvenir inoubliable, mérite cette dépense

Certes, si, pour vous décider, vous attendez la date même du voyage, la somme que vous aurez à verser à ce moment, en une fois, vous paraîtra assez élevée, vous reculerez devant cette dépense et vous devrez laisser partir, sans vous, la caravane...

Le regret prendra logement en votre cœur...

Pour vous aider, dans chaque section il va se constituer une cagnotte; ne manquez pas d'y prendre part dès à présent.

Ainsi, sans presque vous en apercevoir, à la date voulue vous trouverez la somme qui vous permettra de transformer ...un beau projet... en une réalité.

Dit is te minste zijn plan en gij weet, zijn plannen zijn altijd uitvoerbaar.

Zo de juiste datum nog niet vastgesteld werd, is deze reis voorzien per autocar, in de maand Juni. Vertrek Zaterdagmorgen en terugreis Zondagavond.

De rondrit werd reeds goed ingestudeerd door een paar leden van het hoofdbestuur.

Als wij ten andere u zeggen dat de practische uitvoering toevertrouwd werd aan Kap. Vanderydt en 1ste serg.-major Lallemand van de sectie Luik, dan weet gij allen dat er op dit gebied geen bezorgdheid dient gemaakt.

Het is ons nog niet mogelijk van nu af de juiste prijs van deze reis vast te stellen, maar zij zal in de voordeligste voorwaarden plaats hebben, dat kunnen wij u verzekeren.

Het staat echter vast dat alle onkosten, reis per autocar, kost, slapen, enz; de zeshonderd frank niet zullen overtreffen, dus in het bereik van alle beursen.

Dergelijke reis, die bij allen een onvergetelijke indruk zal nalaten, is wel van aard dat men zich deze uitgaven kan getroosten.

Indien gij echter wacht tot dat datum en prijs zullen bepaald worden, zult gij misschien terugdeinzen voor de grote som die gij ineens moet betalen, en uw makkers laten vertrekken zonder dat gij van de partij zijt...

Om u te helpen zal er in iedere sectie een spaarkas gevormd worden. Laat dus niet na hiervan van nu af deel te maken.

Op het ogenblik der reis zult gij gelukkig zijn uw spaarcenten te vinden om dit mooie plan te verwezenlijken en deze mooie droom... in persoon mee te leven.

GANTERIE - MAROQUINERIE - LINGERIE
VERGOTE-ROSSEEL
ROS·NEY
Rue Longue de la Monnaie, 13 — Gand
Lange Munt, 13, Gent
Succursales:
Pelikaastraat, 116 —:— ANTWERPEN
Ieperstraat, 21 —:— MEENEN
Statiestraat, 12 —:— MOESKROEN
Ooststraat, 72 —:— ROESELAERE

Wilt gij Uw huisje laten behangen en garnieren, goedkoop en fijn?
Dan moet U zijn in de Firma
VAN DE VEEGAETE
BEHANGER — GARNIERDER
Hoogstraat, 118 —:— GENT
10 t. h. vermindering aan de leden der Verbroedering, op al hare artikelen, zoals: behangpapier, gordijnen, storsen, toile - cirée, enz., enz.
HUIS VAN VERTROUWEN

UNION DES FRATERNELLES DES ANCIENS COMBATTANTS, U.F.A.C. 40-45
Chaussée de Malines, 142A, Anvers

Le Service Social de l'U.F.A.C. 40-45, Section Provinciale d'Anvers, a l'honneur de porter à la connaissance de tous les Anciens Combattants 1940-45 qu'il ouvrira, à partir du 25 novembre, un centre de renseignements ayant pour but de leur procurer assistance et conseil dans tous les cas où une aide leur serait nécessaire.

Tous les Anciens Combattants intéressés sont priés de se présenter les mardis entre 14 et 15 h. au secrétariat U.F.A.C. 1940-45, Chaussée de Malines, 142A, à Anvers.

VERENIGDE OUDSTRIJDERS VERBROEDERINGEN V.O.V. 1940-45 - Provinciale Afdeling Antwerpen, Mechelsesteenweg, 142A, Antwerpen

De Sociale Dienst der Provinciale Afdeling Antwerpen, V.O.V. 1940-45, bericht alle oudstrijders van de oorlog 1940-45, vanaf 25 November eerstkomende zich tot het inlichtingsbureel kunnen wenden ten einde bijstand en raad te bekomen omtrent alle gevallen betreffende hulpverlening.

De belanghebbenden worden verzocht zich aan te bieden 's Dinsdag van 14 tot 15 uur op het secretariaat V.O.V. 1940-45, Mechelsesteenweg, 142A, te Antwerpen.

PERE NOEL REND VISITE AUX ENFANTS DES DEMINEURS DE LA SECTION DE LIEGE

La fête de Noël, organisée par la section de Liège en l'honneur et pour la joie de ses orphelins et enfants de la section, remporta, grâce au dynamisme de l'infatigable M. RAINOTTE, un franc succès.

Après avoir régalé ses petits invités d'un bon goûter et d'une séance d'attraction, Père Noël leur distribua largement friandises, jouets et cadeaux utiles.

Le Général SEVRIN, accompagné du Major PORREWIJCK, tous deux invités d'honneur de cet excellent Père Noël, rehaussaient la séance de leur présence.

SINT-NIKLAASFEEST TE TERVUREN

Tijdens de lunch aangeboden te Tervuren aan 72 kinderen van ontmijners op 6 December kwam plotselings Sint-Niklaas, gevolg door Zwarte Piet op bezoek. Tussen aanmoedigingen en berispingen werden lekkernijen en speelgoed uitgedeeld en pakjes met kleergoed aan de weeskinderen overhandigd.

Drie hollandse gitaarspelers, oud-ontmijners, zorgden voor een leutige stemming. Makker CORBION, steeds dienstvaardig, deed enkele welgekozen kleurfilmen afdraaien.

Een oprecht geslaagd familiefeest, waarbij Generaal SEVRIN tegenwoordig was.

SITUATION FINANCIERE
des mois de novembre, décembre et janvier

RECETTES	
Cotisations	2.200
Remboursements	18.200
Intérêts	21.000
Exposition Hainaut	22.139
Concours Courtrai	13.325
Banquet sous-officiers (collecte)	1920
Ste-Barbe Tervueren	2491
Donateurs divers Tervueren	9660
Don Gand	250

DEPENSES	
Invalides	16.450
Veuves	44.050
Blessés	38.160
Secours divers	6.454
Administr. - Bulletin - Cahier de Revendications	18.395
Cotisation UFAC	8.560
St-Nicolas Orphelins	17.750
Avances section	12.000

GELDELIJKE TOESTAND
der maanden November, December en Januari

ONTVANGSTEN	
Bijdragen	2.200
Terugbetalingen	18.200
Intresten	21.000
Tentoonstelling Henegouwen	22.139
Prijskamp Kortrijk	13.325
Feestmaal onder-officieren (omhaling)	1920
Ste-Barbara Tervuren	2.491
Verschillende giften Tervuren	9.660
Gift Gent	250

UITGAVEN	
Invalieden	16.450
Weduwen	44.050
Gewonden	38.160
Hulp	6.454
Administr. - Bulletin - Boek der Eisen	18.395
Bijdrage UFAC	8.560
St-Niklaas Weesjes	17.750
Voorschot aan sectie	12.000

AUTOUR DES REUNIONS DU C. A.

Notre bulletin n'ayant pu paraître régulièrement pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous résumons à l'intention de nos membres, les faits saillants des réunions de novembre, décembre, janvier et février.

CAHIER DES REVENDICATIONS

Ce travail d'envergure, fourni par une commission restreinte, présidée par le Général SEVRIN et composée du Cdt. DIEU, des cap. VANDERYDT et COTTON, des Adjts LHOOST et BAENTS et du 1er serg.-maj. LALLEMAN, fit l'objet de multiples échanges de vues pendant ces séances. Vous trouverez dans ce bulletin un article traitant spécialement de ce sujet important.

EDUCATION DE NOS ORPHELINS

M. MICHEL, président du groupement « Les Enfants de la Patrie », annonce que le cas de certains de nos orphelins pourra être examiné avec bienveillance par l'œuvre qu'il préside. En conséquence, le Général SEVRIN insiste auprès des Chefs de sections provinciales pour que ceux-ci fassent connaître au plus tôt le nom de leurs orphelins susceptibles d'être aidés dans la poursuite de leurs études.

MONUMENTS A NIEUPORT, LA PANNE ET A OSTENDE

Au cours de cet été, grâce à l'initiative du Major SAMIJN, Nieuport - La Panne inaugurera un monument à nos camarades tombés. Il y a tout lieu de supposer que cet exemple sera suivi par Ostende.

SAINT-NICOLAS DES ORPHELINS

Continuant la tradition, le C. A. a décidé de mettre un crédit de 250,— fr. par orphelin à la disposition des sections pour l'organisation de la fête de St-Nicolas des Orphelins des démineurs (la dépense est estimée à 20.000,— fr.

EXPOSITION DU DEMINAGE A GAND

La section de la Flandre Orientale organisera, au début de mars, une exposition de déminage à Gand, dans les vastes locaux du « Bon Marché ». Un drapeau leur sera offert à cette occasion par la Ville de Gand.

ŒUVRE SOCIALE DE LA FRATERNELLE

A l'avenir, seuls les anciens démineurs, membres de la Fraternelle et ayant payé leur cotisation pour l'année en cours pourront bénéficier de cette œuvre.

DEMINEUR - EXTENSION

L'idée a été émise de prendre contact avec les démineurs des pays voisins afin d'aboutir à des relations d'amitié entre démineurs français, hollandais et luxembourgeois.

TOMBOLA U. F. A. C.

L'U.F.A.C. 40-45, organise au profit de ses œuvres sociales une grande Tombola dotée de plusieurs lots de valeur : 8 autos, postes de T.S.F., etc.

Prix du billet : 50 fr., en vente au secrétariat. Tirage : le 29 mai prochain.

OMTRENT DE VERGADERINGEN VAN BEHEERRAAD

Daar ons blad, wegens redenen onafhankelijk van onze wil, niet regelmatig kon verschijnen, vatten wij hierna de bijzonderste punten samen, die besproken werden tijdens de vergaderingen van November, December, Januari en Februari.

BUNDEL VAN VERZUCHTINGEN

Een beperkt comité samengesteld uit : Generaal SEVRIN, Cdt DIEU, Cap. VANDERYDT en COTTON, Adjudanten LHOOST en BAENTS en 1ste serg.-maj. LALLEMAN nam de taak op zich dit omvangrijk werk tot een goed einde te brengen. Verschillende punten dienaangaande werden, tijdens de beheerraadszittingen besproken.

Zie verder in dit blad een bijzonder artikel hieromtrent.

OPLEIDING VAN WEESKINDEREN

M. MICHEL, Voorzitter van de vereniging « Les Enfants de la Patrie », meent onze weeskinderen te kunnen beschermen. Dienvolgens vraagt de Generaal zohaast mogelijk de namen der weeskinderen te kennen,die steun nodig hebben, om hun studiën te voleindigen.

MONUMENTEN TE NIEUWPOORT-DE PANNE EN OOSTENDE

Door tussenkomst van Majoor SAMIJN zal er aanstaande Zomer een gedenksteen voor de gevallen ontmijners ingehuldigd worden te Nieuwpoort-De Panne. Dit voorbeeld zal wellicht gevolgd worden door de stad Oostende.

SINT-NIKLAASFEEST

Gelijk het vorig jaar, zal een som van 250 fr. per weeskind ter beschikking van de secties gesteld worden om het St-Niklaasfeest in te richten; onkosten geschat op 20.000 fr.

TENTOONSTELLING TE GENT

Te Gent wordt een Ontmijningstentoonstelling op touw gezet rond begin Maart een waarschijnlijk zal de locale sectie alsdan een vaandel ontvangen.

SOCIALE DIENST VAN DE VERBROEDERING

Voortaan zullen enkel de oud-ontmijners, lid van de verbroedering en in regel met hun bijdrage voor het lopend jaar, in aanmerking kunnen komen voor gebeurlijk hiervan te genieten.

ONTMIJNER-UITBREIDING

Het plan werd opgevat te trachten vriendschapsbetrekkingen aan te knopen met de ontmijners der gebuurlanden : Frankrijk, Nederland, Luxemburg.

TOMBOLA V.O.V.

De VO..V. 40-45 richt ten bate van hare Sociale Werken een tombola in met verschillende prijzen van waarde : 8 autos, radioapparaten, enz.

Prijs per lot : 50 fr., te bekomen op ons sekretariaat.

Trekking : 29 Mei e.k.

I. P. C. A. - rue des Liégeois, 47 - Tel. 48.23.19